

Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

### Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyiltterek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítanak.

# MURAKÖZ

### Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 4 frt  
Fél évre . . . . . 2 frt  
Negyed évre . . . . . 1 frt  
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadtnak:  
Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécsben: Schalek H., Dukas M., Oppelik A., Daube G. L. és társánál és Herndl. Brnben: Stern M.

Nyilttér petsóra 10 kr.

MAGYAR és HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ és SZÉPIRODALMI HETILAP.  
**Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.**

A „Muraközi tisztai önégyelőző szövetkezet”, a „Csáktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár” sat. hivatalos közlönye.

## A föltámadás ünnepe.

Itt van hát újra az ég követje, mely rütyget bont; tavaszfény, ébredés, hozsánna terem a völgyben, halmokon s hitünk bizva néz a Golgotára. A lényes győzelem csodája megnyitja a Megváltó sírját, álma nem lehetett örök, mert az isteni eszme él. S annak, ki a földön nem találta helyet, uralma él a végtelenben s milliók ajka áldja dicső nevét a feltámadottnak.

Tiszta öröm fogja el a keresztlénység lelkét Krisztus föltámadásának mai nagy napján s meghajtott térddel s összekulcsolt kezekkel mond halál hatalmának trónjánál kegyelme jóságáért. Istennek legyen hála, ki adott nekünk diadalmat a mi urunk Jézus Krisztus által!

Jézus föltámadt halottaiból, ez a mai napnak örvendetes izenete; az egyedül igaz ott hagyta a koporsó sötétjét s ezért enyészik el a mi bűnünk, ezért engesztelődik ki Isten irántunk. Ki kárhozzalhat minket ezután? Krisztus, ki meghalt a keresztfán, föltámadott halálából, Istennek jobbján ül s közbejár érelltünk. Jézus elvette a halál hatalmát s felderítette az élet örök világosságú napját.

Jézusnak, lelkünk legjobb barátjának föltámadása megvigasztal minket az élet minden bajai közt. Bűneink nem sodorhatnak már be a kárhozat halálába, mert Krisztus vére, sebei s az ő feltámadása által megbocsátatnak minden bűneink. A kegyelem szeme nem nézi azoknak számát, nagyságát

és súlyosságát. Tökéletes váltságot, teljes idvességet szerzett minékünk az Úr. Ő benne van megváltásunk az ő vére által s bűneinknek bocsánata az ő kegyelmességének gazdagsága szerint.

A halál nem árthat már nekünk, mert Jézus legyőzte azt s halálunkat édes, pihenetető álommá változtatta át, melyen átmenve láthatjuk meg egyedül az Urat. A sátán sem vádolhat, mert Jézus könyörög érelltünk s a maga igazságával megajándékoz, hogy igazak lehessünk Isten előtt és idvességet nyerjünk. A pokol sem rettenthet, mert Krisztus megszabadított attól. Valaki hiszen ő benne, el nem vész, hanem örök életet vesz.

Örvendetes nap, vidám öröm napja, meyen biztositatott frészünkre a megváltás reménysége s az idvesség boldogsága! Jézus él és mi is élünk; hitben egyesülünk vele itt e földön s oda fenn majd az örök dicsőség hazájában.

S mily vigasztaló gondolat, ha örvendező lelkünk azzal biztathatja önmagát, hogy Jézus föltámadása nekünk is föltámadásunk. Ha feltámadott a fő, a tagok sem maradhatnak a sírban. Nemcsak úgy kelünk pedig föl az ítélet napjára, mint valamennyi más ember, hanem mint Isten gyermekei, mint Jézus Krisztus érdemének és elégtételének örökösei támadunk fel s megyünk a mennyei bíró ítélőszéke elé. Nem félünk azért a sírtól sem; úgy nézzük azt, mint nyugvó helyünket, mint anyai keblet, melyen édesen

alszunk Jézus örködése mellett s pihenünk mindaddig, míg fölhaszn az ébresztő szó: keljetek föl ti halottak és álljatok az ítélet elé! Oh örvendetes izenet, dicső evangéliom, mely Jézus Krisztus feltámadása által szerzetett meg nekünk.

Az idvezítő Jézus eltemelve feküdt sírjában, de dicsőségesen kiemelkedett abból. Így eltűnik a mi fájalmunk éjszakája is és fölvirrad majd reánk s a kegyelem örök fényű napja. Feltámadtál megdicsőült testtel, sebeid nem véretek többé s nem okoztak neked bántó fájalmakat. Így támadunk fel mi is, ha te kiszólitasz a földnek porából.

A föltámadott Jézus legyen oltalmazónk, gondoskodjék rólunk nehéz napjainkban, örvendeztesen meg bánatunkban, bátorítson a halállal szemben, vigyen be a dicsőségbe s ott ékesítse fejünket a mennyei koronával.

Zugjon azért minden harang ércnyelve a földkereken, hirdesse a szent, magasztos ige életrekkeltét s velök együtt hangozzék közlelől és távolról a hívők seregeinek ajkáról: Föltámadunk!

## Különfélék.

**Boldog ünnepeket!** Lapunk minden t. olvasójának, barátjának és munkatársának a husvétii napok alkalmával boldog ünnepeket kívánunk!

## A „Muraköz” tárczája

### A bűnös remete.

— Legenda. —

Irta: Piros Almos.

Érdekes rom még ma is a nagykövesdi várom. Csonka alakjai csak úgy daczolnak az évszázás idővel, mintha éppen örökké akarnának élni...

Hej! büszkék is lehetnek a régi időkre ezek a néma falak! Még év erődde valának ölekezve sokszor tisztelték vendégeik a nagy Rákóczi s annak hadverő vezéreit. A lovagteremnek, — tájadalom! — nyoma veszett, pedig ebben hozták a buzogányos ösök honmentő végzéseiket. Ebből a lovagteremből csigalépcsőn lehetett a föld alatti alagútba jutni, hová a hegyoldalról is barlangszerű nyílás vezetett. De ezt a bejáratot faticsal takart márvány-ajtó fűdte. Azt mondják, hogy az alagút összeköttetésben állott a sáros-pataki váral s veszteléses időben ezen közlekedett a két vár vitéz őrsége. Különben a n. kövesdi híres váromladek sziklás hegygerinczen pihen. A hegyoldalt ma már nem gyepszönyeg, hanem szőlőtő s gyümölcsfa lepi el.

Ennek a várhegynek a kopáran hagyott északi részén, közel a komor tekintetű régi templomhoz, ma is telépségben látható egy sziklafalú, közepén omiadozó kerek kőasztallal s e mellett porlatag

köszékekkel. A bejáratnál szemben a falon rozsdás vaslemezlet függ, mit a csinitalan gyermekek bicskával faracsálnak. A környék népének ugyanis az a hite, hogy a kereszt rozsdája meggyógyítja a súlyos beteget is. — Az asztalon durva cseréptányér lapul, közepén az asztalhoz szegezve. Ezen a tányéron örökösén néhány ósdi pénzdarab hever...

Ennyi a való, a többi talán — legenda... Szájáról szájára száll a hagyomány, hogy Rákóczi menekülése után az egyik áruló katoná temérdek kincshez jutott s a vár körül lopózva bevarta az ellenséges tábor elhelyezkedését. Alig szállta meg a német az erődöt, a gaz áruló legott a parancsnok elé csempészte magát s a vár titkainak felderítésére ajánkozott. A jövevény várom azonban élt a gyanupörrel s köve hitte a komának. Mégis — nehogy az esetleges zsákmányt elszalassza — kegyesen megengedte a hitzegőnek, hogy az ügyek kedvezőbbre fordultaig a megszálló csapat emberei közt tartózkodjék s azokkal azonos elbánásban részesüljön.

Mikor már hetekig vesztelt s szolgálatát még akkor sem vették igénybe, gondolkozóba eset, és a saját kincseinek megmentésén törte híg velejét. De ez nem ment oly kilyafutába, ahogy Kallós hite, mert a kujon labanczok szakadatlanul szemmel tartották.

A várhegy északi lábánál merő ingovány meg lap terült el. Úgy vélte, ott jó biztos hely lesz az eltökített jószágának. Egyébként amugy is a vadveztes körleében volt elvása, az öreg vadkörteta árnyékában. De mert a várbeli németek színe nélkül a fa körül rezgelődtek; attól tartott, hogy egyszer a véletlen nyomra vezetőkét

Akkor pedig se pénz, se posztó. Aztán meg valaha olyan nit hallott, hogy siket nyári éjszakán az előföldet elzst kekes langot szór s ha nyomon ásót meritnek körüte, a pénz az utolsó fillérig előbukkan...

Úgy tavaszra hajlott az idő s hirtelen meleg napok köszöntöttek be. Éjjel ugyan újból megvette a hideg, ami nappal olvadt; de hát mégsem lehetetlen, hogy egyszer megfedekezük szokásáról a fagy s enyhén hagyja a télfarki éjszakát. Akkor pedig a rozsz szellem ráül az eltemettet vasládára, pokoli testével izzóvá hevíti s ha majd éjtelen visszasiet a tulvilágba, a rejtelt kincs lobbort vet. Pedig az több, mint bizonyos, hogy a szemteljes németek azt megátják, a tüzes tájnak neki esnek s föltűrik... No ez több lenne a halálnál.

Amint határozott, úgy tön...

Tudni kell, hogy Kallós Szta m b u l b ó l került magyar földre a nagyur ajándekképpen s G ü l d z s e m b i helyett csak akkor nyerte a Kallós nevet, mikor Patakon a boldog emlékü Kelevényes tiszteletes végigöntötte a keresztvízzel. De akárhogy fáradozott is a jámbor tiszteletes az igaz ref. hitet pogány szívbe csepegtetni, csak nem leit rá valójában a hűsz esztendő török fattyú; elannyira — hogy hol Jézus, hol Mo ha med leit előtte nagyobb. Sokat is évdötek e miatt vele a „svábok” és néhanapján úgy-úgy kihozták a sodrából, hogy azzal fenyegetőzött: ha tovább is bosszantják, hát „se izlam, se kálomista nem lesz, hanem nem fölcseppápis tána k...

Március elején tartott az esztendő. Szokatlanul langyos éj követte a meleg napot.

**Tanítóválasztás.** Kovácvits István mura királyi (alsó-kraljoveczi) tanítót a dusnoki Pestmegeyi magyar szeb tanfelvü isko lához tanítónak választották meg.

**Fr. istanítószótletet és urvacsora oszást** tart husvét hétfőjén d. e. 10 órakor Szilvágyi Gyula légrádi ev. lelkész a helybeli tanítóképző intézetben.

**A sorozás m** hó 28-án fejeztetett be, Csáktornán. Előállított 855 egén. Bevállott 84. mégpedig az I. korosztályból 35 a II. korosztályból 19, a III. korosztályból 30.

**Halálozás.** Danitz Antal az 1848—49-iki szabadságharc nyugalmazott főhadnagya márcz hó 24-ikén, életének 76. évében Stridón hirtelen elhunyt. Pihenjen békevel!

**Házi ánneply.** Kollarits Mihály csáktornyai kir. aljárásbíró sikerült házimulatságot rendezett m. hó 25 én kedves neje névnapja és házának felavatása alkalmával. A mulatságra hivatalosak voltak a házigazda ismerősei és barátai közül mintegy negyvenen. A lukullusi órákig eltartó lakoma, a háziak szeretelméltósága, a határtalan jövedő a régi muraközi magyar vendégszeretetre és azokra a kedélyes baráti összejövetelekre emlékeztették a jelenlevőket, amelyek ritkábban már már mindinkább kezdének korukbba lenni. A felköszöntésekben sem volt hiány; ugy a házi asszonyra, mint házi gazdára és a házra mondattak sikerült és lelkes felköszöntések. A jó kedvű társaság csak pár órával éjfel után kezdett oszladozni.

**Nyugdíjazás.** Kovacs Ignác hártőrsi népiskolai tanítót a nm vallás- és közoktatástügyi miniszterium évi 170 frrtal nyugdíjba helyezte.

**Zaláltott** Csáktornán a perlaki utczában egy B. Terezia nevére szóló keresztlevé. A tulajdonos átveheti a megtalált okmányt lapunk szerkesztőjénél.

**Megrupta a 18** Cziha József mura-onalnyi lakosnak 18 éves György fiát az istállóban ugy megrugta a 16 márczius 21-én este, hogy a szerencsétlen ember rögtöni halállal mult ki.

**Lopás.** Kolonics János túske-szentgyörgyi lakosnak padlásáról márczius hó 25 én éjjel ismeretlen egyének nagy mennyiségű füstölt sertéshust loptak el. A hústolvajok mindegyike nem kerültek elő.

**Sárközi csáktornyai jeles magyar zenekara** e hó 3-án — hétfőn — este a „Hatytyu-vendéglőben, a szini-előadás után hangversenyt rendez a zenekar tagjai kéri e helyen is a t. közönség szives pártfogását. Mi is ajánljuk derék zenészeinket a t. közönség jóakarátáiba.

**Megyei hírek.** Zalamegye egészségügye február hóban Az időjárás változó s a hőmérséklet széles határok közt ingadozott. A légnymás maximuma 764,2 mm., minimuma 725,8 mm., havi középhőmérsék + 2° C volt. A felnőttek közt a légzőszervi bajok, tüdőlob és influenza, a gyermekek közt a börbajok, influenza, difteritisz, vérheny és kanyaró pusztítottak. Bonczvizsgálat 6. öngyilkosság 2 esetben volt. A zalamegyei gazdaságos ügylet 1892 évi bevétele 21,441 frt, kiadása 20,315 frt volt vagyona 53,332 frt. Az 1893. évi költségvetése 9,990 frt kiadás vételett föl. Főiratot intézett a földmívelési miniszterhez a tapolcazi vinczellériskola államosítása, továbbá egy szőlőoltvány-telep létesítése s 3—4 nyugoti fajszarvasmarha-tenyézde fölállítására ügyében. — Sümege h törlesztésre fölveendő kölcsön pénzen vízvezeték létesít, utczáin és terein pedig megfelelő számban közutakat és tüzcsapokat állít föl — Vaszary Kólos hercegprímás a keszthelyi ipartestület és tüzoltó-egylet részére 50—50 frot adományozott — Zala Egerszegen két új pénzintézet alakul. Az egyik „Zalamegyei takarékpénz-

tár részvénytársaság\* czimmel 80 000 korona alaptőkével, a másik „Zalamegyei központi takarékpénztár részvénytársaság\* néven 40 000 frt alaptőkével. Mindkettő 400 drb részvényt bocsátott ki. — Rakodczay Pál szántársulata ápril 3-án kezdi meg előadásait Nagy-Kanizsán Vidor Pál „Apja leánya“ cz. népszínművével. — Galambokon 52 taggal tüzoltó egyesület alakult Elnök Juk József plébános, főparancsnoka Strazsinszky György. — Azalaegeerszegi önk. tüzoltó egylet elnöke Boschán Gyula, alelnöke Udvardy Ignác, titkára Nagy Antal lett A f. évi költségvetésbe 1,875 frt kiadás vételett föl. — Sebetich Antalné, szül. Pleknics Rozália N.-Kanizsán elhunyt.

**Hazai hírek** Schlauch Lőrincz, nagyváradi rk. püspök márcz. 27 én ült meg hetvenedik születésnapját. — A Vaskorsz. Önképző egylet a tagok munkáiból a fővárosban kiállítás rendezett. — A fővárosi lapok szerint befejezett tény, hogy zágrábi érsekké Belopotocky K. tábori püspök lesz aprilis havában kinevezve. — Az orsz. önképző egylet, mely a leánynevelés érdekében nagy tevékenységet fejt ki, márcz. 26-án ült meg főnnállásának 25 éves jubileumát. Ez alkalomból az elnök, Veress Pálné a királytól a koronás arany érdemkeresztet kapta. — Báró Edelsheim-Gyulay Lipót lovassági tábornok márcz. 26-án 67 éves korában elhunyt s fényes katonai pompával temették el a budai temetőbe. — A primási összes birtokokat — hirszerint — magyar földbirtokosok fogják bérbevenni.

**A „Mézgazdasággal és erdészettel foglalkozók nyugdíjintézete“** iránt mind nagyobb érdeklődés mutatkozik az érdekeltek körökben, melyek felfogva az intézet szükségessé voltát, igyekeznek annak létrejöttét biztosítani. A bejelentések is kielégítő számmal történnek ugy, hogy az alakulásra

Kallós öreg estig kimaradt. A várörök nyan vajmi keveset törődtek vele. de szobapajtásainak szemel szurt a török távolléte s valami ötven tíkon ki is vonultak a vár környékére. Azt csaknem biztosra vették, hogy a körtefa körüli kóvályog valahol.

A hold halvány fényben úszott a tiszta égen. Ahogy a hegy tövére lebakattak, úgy rémlett előtük, mintha egy gyanus alak surrant volna el e templom körül. Utánna vetették magukat; de csalódtak, mert senkit sem találtak. A szemük káprázott.

Innen a lápnak vették útjokat. Minél közelebb értek annál halhatóbb lett valami tompa kongás-fé; hasonló ahhoz, midőn nedves földből vas eszközrel nehéz tárgyat feszítenek ki. Nesztelenül körbe állottak, háttal egymásnak, hogy az idegen hang irányát annál biztosabban kivessék.

— Megvan! sugja a katonák egyike. A körtefától jó.

Arra tartottak tehát. De aig tettek 50 lépést, a tompa kótogás teljesen elhalt.

Erre újból cselhez folyamodtak, azonban haszlatalanul. A hang többé vissza nem tért.

Mit tegyenek? Ta'an ezélszerü lenne, ha közülök kettő helyén maradna a többi pedig a körtefa iránt haladna.

Rálettek.

Ahogy a fa alá értek, olyan heverő emberforma tömegre bukkantak. Szentül azt hitték, hogy halottal van dolguk s valami gyilkosság nyomára letek. — Émeletük, nézegetik, hát — Uram ne vigy a kísértetbe! — egyszerre észreveszik, hogy az eltűnt Kallós; még pihég is a szegény!

Sehtiben talpra állítják. Ekkor veszik észre, hogy Kallós izmos alkja alatt mély gödör tántog, ebből meg hosszú nyelvű irtókapa meredez.

Legott tisztá lett a németek előtt minden. Tehát Kallós egy hatalmas vasládát szeretett volna kiemelni, de nem bírta szusszal. Segítettek hát neki a katonák. Még pedig hogyan? Öt ragái

guzsba kötötték, a hátra hagott bajtársakat elős ölitették s erős fedezet alatt a várba kísérték. Avval hozzá láttak a nehéz vasláda kihúzásához, ami nemsokára sikerült is. Szinig telve volt arannyal és ezüsttel...

Lott erre égig csapó öröm a várban. A labancok parancsnoka azonnal szabadabb tette az áruló Kallósra, kit e mellett még pénzzel is bőven ellátott és — hálából — világgá kergetett.

Nem messze ment, csak a faluig, ahol egyenest betét az öreg plébánoshoz. Ez már hírből ösmerte a renegát törököt: hát nem is nagyon szivesen fogadta.

— Ugyan mi baj hajtogat szögám?

Egy kis apró pénzt hoztam az ekléziának, ha meg nem vetné nagy jó uram.

— Honnan került? az a kérdés.

— A német generális adta, mikor ott hagytam a szolgálatot.

— Aztán mi jóért adta?

— Mert megérdemeltem.

— Az árulással ugye? A pénz nem kell.

Van még egyéb mondóka? ha igen, ne öltözhatalj, hanem — kivele!

— Pápiста akarnek lenni.

— Ühm! ugyan már miért?

— Rászedtek azok a kálomista katonák.

— No már hallod, aki nem volt jó töröknek, nem vált be kálomistának, abból nem igen lesz jó pápiста. — Lásd, szörnyen tévedsz, ha a labancokat kálomistáknak tartod. — Maradj te a hiteden.

— De megkövetem, nem lehet ám.

— Miért te szelburdi?

— Mert hát szent életre akarom magam adni.

— Kálomista módon is lehetsz szent életű ember.

Erre hamarosan elnyelvéte, hogy pénzét kiosztja a falu nyomorékjai közt, ő maga pedig mindaddig koldui fog. míg a várdolai sziklába sájt kezeivel nem vaj akkora odút, ahol meg

huzva magát, szakadatlanul vezekelni és bünbocsánáért fog könyörögni. Így, csakis így várva Isten irgalmát...

Hetek, hónapok multán a plébános látva Kallós példás életmódját, fölvette egyházába, melynek csaknem vakbuzgó híve lett. Boldognak tudta magát, ha az egyházi dolgát itt-ott elláthatta. — E közben a sziklaüregt fáradhatlanul furta-faragta, ami két álló esztendei súlyos munka árán végre el is készült. Benne lakott éle fogyáig. Szent élete miatt nem telt el egy nap sem jámbor látogató híjával s jölehet hírsorsai minden anyagi szükséglettel akarták ellátni, de ő mit sem fogadott el. Minden öltözte egy durva kánzás csuhából állott, amit érdes kenderkötélel erősített sovány derekához.

Vallásos életén át teljesen kibékült Istenével s ritka magas kort ért. Remetesége alatt már a harmadik plébnozt szolgált a sz. misék közben. Egyszer azonban ereje kezdte elhagyni, izmai apránként fölmondták a szolgálatot; most egyik, majd másik tagja halt el. De ő panaszt sose halgatott, e helyett szakadatlanul imádkozott. Az egészséget s hideget még ekkor sem ösmerte. Az asztalon megvölméletl alamiznapnét az utolsó filerig a templomnak szokta volt átadni. Ami néhány pénzdarab még ma is a kőtanýron hever, az bizonyára haldoklóssa idejéből maradt fenn.

A köznép hitre szerint nem halt meg, hanem egy zivataros nyári estén, mikor a toronyban nyolc órát kongattak, a remete barlangja néhány pillanatra kigyuladt s a láng a barlangból az égre szállt.

Ez lett volna a vezeklő remete megtisztult lelke. A láng után őt több senki nem látta...

A legrégebbi snyaköcny szerint pedig a templom háta mögött egy névelten szent ember tényleg el van temetve. Sirja fejénél jeletlen kereszt, lábainál turbános körmék. Lehat, hogy Kallós sirja.



szükséges szám már is biztosítva van. E napokban ujabbban jelentkeztek a biharmegyei „Gazdasági egyesület” alkalmazottai. — Az országos erdészeti egyesület kiküldött bizottsága f. hó 31-én veszi tárgyalás alá az ő nyugdíj intézet ügyét, alapszabályait és táblázatát. Az ápril hó 4-én d. e. 10 órakor a „Köztelek” üléstermében tartandó alakuló ülésre a meghívók, valamint az alapszabály tervezet széküldettek mindazoknak, kik belépő nyilatkozataikat beküldék. Az ápril hó 3-án este a „Vadászkürt” szállodában tartandó előértekezletre szóló meghívó is csak ezeknek küldetett meg, de minden ez ügy iránt érdeklődő az előértekezleten és alakuló ülésen való megjelenésre ez uton hivatik meg. Beiratási díj nélkül még ápril hó 4-ig d. e. 10 óráig lehet az intézetbe jelentkezni.

— **Igen érdekes újdonságok az állatkertben** Az állatkert igazgatósága újlag nagy beszerzéseket tett. Az igen érdekes és drága állatok között vannak csak rendkívül ritkán látható példányok. Ilyen egy bámulatos nagyságu teljesen kinőtt viziló a mely óriási állat hazájában a Nilus mentén is már kiveszőben van és csupán 8 élő példány létezik az összes európai állatkertekben. Egy rendkívül nagy him oroszánfóka, a legnagyobb a fogságban láthatók között. A kolosszális állat naponként 30 font tengeri halat fogyaszt el. — Ezekon kívül különféle antilopok, medvék és százfélé madár. Mindezen állatok, melyeknek beszerzési ára meghaladja a 20 ezer forintot, husvétkor már láthatók lesznek az állatkertben. — Lapunk azon t. olvasóinak, a kik a fővárosba rándulnak, ajánljuk ezen felette érdekes és nagyértékű állatgyűjtemény megtekintését.

— **Az első magyar általános biztosító-társaság** mult hó 24-én tartotta évi rendes közgyűlését gróf Csekonic Enre elnökle alatt. Az igazgatóság jelentése szerint, melyet Jenev Lajos igazgató terjesztett elő, a lefolyt év üzleti eredménye kedvező volt. A tüzosztály bevétele a lefolyt évben 4 998 340 frt 76 kr volt, tehát az 1891-ik évinél 355 825 frt 33 kr. többletet mutat s a szállítmányi osztály is 7362 frt 73 krnyi nyereséggel zárult. Az életbiztosítás szokott jó lefolyásán kívül a kedvező végeredményhez hozzájárult az is, hogy az értékpapírok eladásából jelentékeny fölösleg maradt. Az így befolyt 338 064 ft 49 krnyi árfolyamkülönbséget a nyereségtartalékalaphoz csatolják annyival is inkább, miután a mostani értékpapírok után 418 673 frt 83 krnyi áremelkedés mutatkozik az intézet javára. A nyereségtartaléklap elérte ezuttal a 3 000 000-t. Az igazgatóság 940 011 frt 16 krnyi nyereségy felosztására nézve javasolja, hogy az alapszabályok értelmében 50% 259 920 frt 38 kr után az életbiztosítottak nyereségyrészeül 1229 960 frt 19 kr., 10% 939 395 frt 21 kr. után a nyereségtartalék növelésére 92 939 frt 52 kr., 6% 939 395 frt 21 kr. után az igazgatóság nyereségyosztalékára 56 363 frt 71 kr., 5% 939 395 frt után a tisztviselők nyereségyosztalékára 28 181 ft 86 kr., 2% 939 395 frt 21 kr., után a tisztviselői nyugdíjalapra 18 787 frt 90 kr., a nyereségtartalék kiegészítésére 11 700 frt 40 kr. összesen 338 933 frt 59 kr. fordítassék s a fenmaradó 691 077 frt 58 krból minden egész részvény után 200 frt összesen 600 000 frt fizetassék ki s a fenmaradó 1077 frt 58 kr. új számlára vitessék át. A közgyűlés közhasznú intézetek részére összesen 7860 frtot szavazott meg. A közgyűlés s a felmentményt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő bizottságnak,

megadta s elbalt Fuchs Rudolf s a beteges gróf Mikes Miklós választmányi tagok helyébe Burchard Konrádot, illetőleg Teleszky Istvánt választották be. Ezzel a közgyűlés véget ért.

**CSARNOK.**

**Katői érzület.**

Ha az Isten megengedné,  
Hogy csak egyszer föllámadna  
Minden halott s akkor kiki  
Uj szülikeit választhatna:

Nekem, az égre esküszöm,  
Nem lenne más apám s anyám;  
Én akkor is az én szegény  
Szülikeimet választanám.

Várossy Mihály

**Anyám álma.**

Anyám! te álmodád,  
Hogy mennyben fenn valál...  
Beszél el nekem — a  
Világ ott hogyan áll?  
Ott is úgy van nemde?  
Mint alant a földön;  
Vagy talán másként van  
Beszél el — könyörgöm.

»Álom, pusztá álom.  
Ezt szokás mondaní;  
De ha elragadót  
Látott már valaki —  
Bizonyára nem mást,  
Mint amit én láttam;  
Csak hogy álom volt az —  
Álom, pusztá álom!

Fenn a menyországban,  
Fenn valék gyermekem...  
Nem rég elhunyt öcséd  
Látni kívánt engem.  
Felséges látomány  
Tárult szemem elé,  
Midőn a nagy kapu  
Elnyílt kétfelé...

Mindent rózsaszinben  
Láttam körülöttem  
S csillagok ezrei  
Ragyogtak fölöttem...  
Egyedül állottam  
A nagy semmisségyben  
S legottan Mária  
Megjelent nagy fényben.

»Kövessen!«... ennyit szólt —  
Csengő ezüst hangon  
S mentem én utánna  
A csillagos »gargon«...  
Egy helyen megálltunk  
S egyet nagyot pattan —  
Gönyörű, nagy szoba  
Van előttünk nyomban.

Itt meg minden kékkel  
Van behuzva szépen  
S apró, kis gyermekek  
Feküsznek közepén.  
»Tessék megkeresni  
Gyermekeit asszonyom  
S megítélni nincs-e  
Reá elégy gondom.«

Boldogságyos Anyám!  
Hogyan ismerné meg —  
Hiszen itt mindnyágyan  
Fgyformák és szépek.  
»No csak tessék kérem  
Keresse gyermekeit!

És ha megismeri  
Mondja meg a nevéét.

Kerestem, vizsgáltam  
Valamennyit sorban;  
Deha nem találtam  
Hiába, hasztalan.  
Mindnyágyan egyformák  
Ott külömbség nincsen,  
Mindegyiknek gondját  
Viseli az Isten.

Nyugodj meg hát fiam!  
Hogy a másvilágyon,  
Minden máskégyen van  
Habár ez csak álom...  
De ez álom után  
Nem kesereg többé:  
Dicsérjük az Urat  
Most és mindörökké.

Farkass Károly.

**Bort a kupába!**

Nem hiába ösz volt, mikor  
Születtem:  
Karján folyvást haldokló ösz  
Tart engem,  
Hervad és hull életemnek  
Virága...  
Korcsmárosné, bort ide a  
Kupába!

Mióta csak tudom azt, hogy  
Létezem:  
Mi az öröm? nem ismeri  
Kebelem.  
Kebelem a bú örökös  
Tanyája...  
Korcsmárosné, bort ide a  
Kupába!

Üldöz a sors régóta már  
Engemet  
S üjdözni fog, míg a sir el  
Nem temet.  
Tövises volt mindig élfem  
Pályája...  
Korcsmárosné, bort ide a  
Kupába!

Hogy oly igen nagyon sokat  
Szenvedek;  
Elfelejttem kisé, ha bort  
Nyelhetek.  
Vigasztaló szentlélek a  
Bor árja...  
Korcsmárosné, bort ide a  
Kupába!

Várossy Mihály.

**NYILTTÉR.\***

Nyereségyem Bastruhákra alkalmas  
kelmeket öltönyöként 10 frt 50 krért és  
jobb fajtájukat is — valamint fekete, fehér  
és színes selymekmeket méterenként 45  
krtól 11 frt 65 krig — sima, koczkázott,  
csikozott, mintázott és damaszoit stb. minő-  
ségben (mintegy 240 fajtában és 2000 kü-  
lönböző szín s árnyalatban) szállít; pósta-  
bér és vámmentesen Henneberg G.  
(cs. kir. udvari szállító) selyemgyára  
Zürichben. Minták postafordultával kül-  
detnek. Svájcba címzett levelekre 10  
kros és leveles lapokra 5 kros bélyeg  
ragasztandó.

\* E rovat alatt közlöttekért nem vállal fele-  
össéget a Szerk.

FELELŐS SZERKESZTŐ  
**MARGITAI JÓZSEF**

S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tičuće se zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime Margitai Jožefa urednika vu Čakovcu.

## Izdateljstvo:

Knjžara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

Predplatna čena je:

Na celo leto . . . 4 frt  
Na pol leta . . . 2 frt  
Na četvert leta . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i računaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk. Izlazi svaki tjedan jedankrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga društva C. Čakovečke Sparkasse“, „Medjimurske Sparkasse“, i t. d.

## Na vuzmene svetke.

### KOJE OD DEVETERO ?

Napisal: J o k a i M o r.

Živel je jenkrat ovdí, vu velikom vasašu Budapešti, siromašen jeden čizmar, koji se nikak nije mogel od svoje meštrije obogatiti.

Ne zato, kak da su se ljudi dogovorili, da nebudu više nosili čizme; ni za'o ne, kak da je magistrat zapovedal, da od vezda treba čizme za pol čene prodaviti; i dobro je delo delal siromak, sami kupci su se tužili, da nemreju razdrěti, kaj je on je denput zešil; i naručbah je imal dosta, i plaćali su pošteno, niti jeden dužnik nije pobégel, a da nebi izplatil svoj dug, i naš majster Ivan ipak — ipak — nije se mogel popeti na zelenu goru, granu, kak bi Nemeć rekel, i ne redko došlo mu, da ka kovu god suhu granu (svrž) smatra sgodnom, da s nje pogleda dolje. — Ali dakak, tak je samo govoril; majster I an bil je pravi kršćenik, a kršćenik se neće obesiti, pak makar bi bil on vu kakvoj god nevolji

Zato nije mogel naš majster Ivan do nikakvoga gospodarstva dotirati, ar ga je s druge strani Bog osobito nadravil, tak, da mu se redovito vsako ljeto rodilo deće, ve dečareć, ve devojčica — i to vse bi'o je tak zdravo kak riba.

— O Bože moj! zdihtval je večkrat majster Ivan pri vsakem novem broju; kak je već nastalo šest, nastalo sedem, nastalo osem; gda bude već jenkrat po tim dugim redom punktum? Na jenkrat zatim došlo je deveto; žena je vumrla; i tu je bil punktum

Majster Ivan ostal je sam sa devetero deće ka světu. — Ah; vnogo je s tim rećeno.

Dvoje, troje hodilo je već vu školu, jedno dvoje moral je vu'iti hodati, drugo vu naru'ju nositi, koje hraniti, kojemu jelo kuhati; ovo obleći, ono oprati, a za vse se skrbeti! Zaistina, dragi moji! nije to mala služba; nek samo to gdo pokuša.

Kad je trebalo cipele krojiti, najjenkrat devet parih cipelah! Kad je trebalo kruh rezati, najjenput devet falatov. Kad je trebalo postelje vrediti, najjenkrat od vratih do oblokov čela hiža jedna postelja, puna vekših, menjših, beło i črnofarbanih lasih čovčjih glavah.

O gospone i Bože moj! ali si me blagoslovil; zdihtval je dostakrat vu hiži pošten mešter, kad je više put i prěk noći pri stoleku vudiral s hamrom po podplatu, da tela tolikih dušah prehrani, ter je vmiril sad ovoga, sad onoga, kaj se je vu snu zlo pona'al Devet ih je, uprav okrugli broj devet. Ali hvala budi Bogu, još nega

zroka, da se tužim; vse je devetero zdravo, dobro se ponašaju, ljepa i dobra, nadarena zdravimi rukami, nogami i želudcem; i rajši devet falatov kruha, nego jedna flašica medicine, rajši devet posteljah jedna poleg druge, kak jedna raka med njimi; gospodin Bog nek občuva od toga vsakog čuvstvenog oca, majku, još i onoga, kojemu sam ostaje, ako mu jedno vzejemu.

Deća majstra Ivana nisu pokažovala nikakve voje, da vumru; već je bilo odlučeno, da se bude jih svih devet prevleklo po stezi življenja, i da nebudu svoje mesto prepustili nikomu: nije im škodil niti dežd, nit sněg, niti suhi kruh.

Jedne velike subote na večer povrnul se majster Ivan kesno dimo po velikom svoju beganju: vsake fele gotovo delo nosil je vu hiže naručiteljah, a malo je dobil i nabral za svoje delo penez, koje je opet potrebuval za meštriju i da namiri vsakdašnje potreboće. Vu svojem beganju dimo na vsakom vuglu vulice videl je, gde se kaj česa požlatenoga i pesrebernoga i iz cukora, kak ovčice i drage spodobete tržiju za deću, koja se dobro ponašaju: i već prvije veliju, da zloćestoj deći toga nedadu. Majster Ivan je na jednom, drugom mestu i popostal: morti bi mogel kaj god kupiti? Ali kaj? vsim deveterim? To bi blo vnogo Da samo jednomu kupi? Da bi mu drugi bili nenavadni? Ne. Dal bude on njim drugučki vuzmeni dar, i

## Z A B A V A.

### Šalivdijja na selu.

Da selski ljudi u nekojih miestah imaju puno šale i ča je med seljaki tu i tam moći najti korenitih i originalnih šalivdijjah, to zna svaki. Negda, dok su još bila bolja vremena, dok su u štali bili četiri konja, gde sad komaj jednu skosmanu kravu najdeš, bilo je i po Medjimurju takovih šalivdijjah, ali sada, odkad su executori u plodno i bogato Medjimurje domarširali, prestale su većinom šale, a gde još nisu prestale, tam su na najgi i za kratko vreme ih nebu.

Takov veseljak, komu upravo šala nikad se nije zišla, bil je krčmar Gjura u Štrigovi. Svaki večer mu se je krčma napunila seljaci i raznimi drvodelavci, a jer je on kaj od kud razna najfalesa vina kupoval, tak se da zaključiti, da njegovi gosti sigurno nisu radi njegovog fal kupljenog, a skupo prodavanog kiseliša se kod njega tak rado sakupljali, nego više je nje vleklo u njegovu ostariju to, da je on za svakoga svoga gosta navadno već imal u pripravi kakovu šalu, na koju je opet od protivne strane sliedila šala, a na ovu sveobći rozgotom smieh.

Ako su pivci opazili, da se Gjurov pun-mesec-obraz prićme prijateljski podsmejavati, ako je svoje obive skup potegnuł te pričel z očmi sim tam škiliti, jedno malo prefrigano, jedno malo zlobno, onda su već svi znali, da bude iz toga nekakova šala izišla.

Njegovi svakdanji gosti i pivci mu dugo vremena nisu mogli zaboraviti, kak je je nieke večeri za nekoliko poličov vina odsmeknuł. — On je jedan krat kesno na večer dočel od sv. Heleue iz sejma i smejuć stupi u sobu, koja je već puna pivceva bila.

„Kakovu sam ja danas trgovinu napravil“ — veli Gjura svojim gostom, pokiamkam je nje prije pozdravil. — „Vi mi nebi verovali, kaj sem ja danas kupil.“

Od svih stranah su pričeli pitanja stavlati, kaj to more tak čuduovatoga biti, kaj je kupil, Krčmar im veli nek zgođe, — oni pričmu pogadjati sim, tam, ali pravo nitko nije mogel pogoditi. „Ovo dragoceno čudo nebude nitko pogodil“ veli krčmar.

„Kaj je to? Kaj to more biti?“ svi z velikum krikum pitaju.

„Kupil sem ružičaste farbe, kak šipek, simmela i tam je sad u mojoj štali.“

Seljaki i ostali se na to počmu smejeti,

jer šipek ruža je črlena, to svaki zna, a takve farbe konja na svietu neima.

„Samo se vi slobodno smejte, koliko se hoćete, moj konj je zato ipak šipkove farbe“ — potvrdi još jedan krat krčmar te pri tom je tak ozbiljno u pivce gledal, kak da bi njim najnoviju naredbu slavne varmegije Zaladske proglasival. Svaki se je na tu tvrđnju smejal upravo krčmaru u obraz, nekoji su pak rekli, da ako je konj takove farbe, tak je to samo moguće tak, da ga je netko pofarbal.

Ali krčmar se boga i prisiže, da je konj od naravi takove farbe i ponudja svakomu, da se zunim zavadjja.

Meštrović Andraš prime vadlingu te se s krčmarom zavadjja za pet poličov vina, da to nije moguće; da bi konj šipkove iliiti ružičaste farbe bil. Hranjec Štef je takaj pripraven pet poličov na kokcu staviti, ako je simmel izbilja šipkove farbe simmel. Pon-grac Lovrenc dene na vadlingu dva poliča a Lepoglavec Štef kriči kaj samo more, da i on želi krčmaru tri poliča iz pivnice stepsti, — zjednum rečjum svaki od prisutnih ponudi krčmaru nekoliko poličov za vadlingu, jer je svaki siguran, da bu Gjuro krčmar zgubil.

Krčmar se grohotom smeje i z očmi požmrkava te veli: „Ja vas neću za vaše

bantuvanje višekrat izrečeno bilo. K ovoma se dodaje još i to, da su nemški vojnici kak da bi neprijatelji bili, stanovnike robili i zbog svega toga razjarjeni Magjari zakleli su se proti Leopoldu. Med ovima zakletimi bili su: **Franjo Veseljenji** nador, **Nádasdi** sudac orsaki, **Peter Zrinji** i **Franjo Rákóci**. Da cilje svoje sigurnije postignu, od suitana prosili su pomoć. Nego **Panajotti** turski tolačnik, izdal je Leopoldu ovu zakletvu, poradi česa ovim vu Beču i Nemetujhelju glave su odsečene. Jedino Rákóci zadobil je milost, nador je pak pred tim vumrl. Vezda je Leopold po prevejanim **Lobkovicu** konstituciju magjarsku izbrisal, protestante zgnjavil, na Magjare veliku stibru razmetal i za ravnatela **Gašpara Ampringen** odredil. Vu Kašši i Eperješu delali su velike krvoločnosti **Kob** i **Karaffa** pod onom izlikum, da su tobože puntari, nekrive ljudi dali su na količ nateknuti i žive oguljiti. Magjare su tak jako mrzili, da je Karaffa jeden krat rekeli: **Ako** bi znal, veli — da vu žilah mojih jedna kaplja milosrdne krvi za Magjare biva, — taki bi je prerezal. Na predstavljanje **Gjure Selepčnji** nadbiškupa Estergomoskoga odlučeni su bili vu Požunu dva varmegjski sudi, — jeden pod predsedničtvom biskupa **Koloniča**, gledač obsudjivanja protestantičkih redovnikah i navučiteljah, — drugi gsedeč oduzimanja imetka svetskih velikašah. Do vrhunca napunil se je pehar žuhkoče, i Magjari pobegli su vu Erdeljsku, i Poljsku zemlju, i pod imenom „**Kuruci**“ vzeli su na se on način življenja, da budu kakti vojnici robili. Ako su se onda z Nemci koje su za „**labance**“ pošpotavali, zi li, tak su njim i sto krat povrnuli posudbu. Potlam su se **Kuruci** na toliko pomnožili da su se gjeerno protstavili kraljevskim šeregom. Za vodju izabrali su si **Imbru Tökölla**, koj je s province proti kraljevskim jako srećno vovjval, Potlam je zvelikim vodjom **Kara Mustafom** 300 jezer brojčtu tursku vojsku pod Beč peljal, od onud ipak po **Karolu Loterinskomu** kercegu i **Janušu Sobieski** kralju Poljskomu zgubičkom od 70 jezer, bili su nazad pretirani.

## Horvát-magyar beszélgetések.

### Horvatsko-magjarski razgovori.

#### Občina. — A község.

- Mi vu selu stanujemo.
- Mi a faluban lakunk.
- Naše selo je občina.
- A mi falunk község.
- Vu varašu više ljudi stanuje kak vu selu.
- Városban több ember lakik mint falun.
- I varaš je občina.
- A város is község.
- Vu občini su hiže jedna poljeg druge zidane.
- A községben a házak egymás mellé vannak építve.
- Vu občina su vulice.
- A községben utcák vannak.
- Piac je najirša vulica.
- A piac a legszélesebb utca.
- Vu občini je cirkva.
- A községben van a templom.
- Cirkva ima visoki turen.

A templomnak magas tornya van.

— Vu cirkvi je farof.

A községben van a faház.

— Na farofu stauje gospon plebanoš.

A faházban a plébános ur lakik.

— Vu občini je školska hiža.

A községben van az iskolaház.

— Vu školskoj hiži stanuje gospon navučitelj.

Az iskolaházban a tanító ur lakik.

— Vu školskoj hiži je škola (školsk<sup>a</sup> soba).

Az iskolában van tanterem.

— Vu školu se hodimo vučit.

A tanterembe tanulni járunk.

— Vu občini je obéinska hiža.

A községben van a község háza.

— Vu občinskoj hiži stanuje gospon notariuš.

A községházban a jegyző ur lakik.

— Vu obéinskoj hiži je cancellaria.

A községházban van az iroda.

— Vu cancellariji poglavari spravišče držiju.

Az irodában az elöljárók gyűlést tartanak.

— Na piac su stacuni.

A piacon boltok vannak.

— Vu stacuni trgovec trži.

A boltban a kereskedő árul.

— Vu stacunu ljudi kupuju.

A boltban az emberek vásárolnak.

— Vu občini je oštaria.

A községben van vendéglő.

— Vu oštariji putniku za peneze stan, jesti i piti daju.

A vendéglőben az utasnak pénzért szállást, enni és inni adnak.

— Vu občini su krčme.

A községben korcsmák vannak.

## Nekaj za kratek čas.

Peter i debeli mesar.

Mesar, jako debel i črevast, vumrl je, pak kad je došel od nebeskih vratih, da se pridruži drugim, koji su vu nebo išli, rekeli mu je sveti Peter:

„Pst, Ti buš ostal vuni!“

Debeli se mesar na to jako razljutil, pak je počel o tom razmišljavati, kaj bi včinił, ali nise je mogel ničemu domisliti. Čekal je anda, dok ne dojdju novi pokojniki, da se s njimi anda změša i nuter vujde. Zmišljeno, včinjeno.

Nu sveti Peter ga opet vlovil, pak mu je rekeli:

„Stoj i nazad! Tebe mesar nemrem tu trebati. To bi bila nova moda — angeli s velikim trbuhom; toga neima tu! — Anda vun!“

I za istinu, siromak mesar moral je oštati pred vratima, gde se morti i vezda još nahadja.

Prepoznat.

Gost: Gde je krčmar?

Kelner: Otišel je na kstike.

Gost: Tak — — nu onda ga pozovite iz pivnice.

Zlo razuměvam o.

Agent: Kak visoke hošetd, da osigurate (asekurirate) hžu?

Muž: Kak visoko? Hm, ja mislim, do raufanga.

Sudac: Kak ste mogli čovjka, koji je spal, buhati?

Obtuženi: Ja sam ga držal za susedovoga Janka, koj me navěk draži.

Sudac: Nije moguće, im je on Janki niti najmenje ne spodoben.

Obtuženi: Vu licu ne — nu to nisam videl.

Iz doktorske prakse.

Doktor betežniku: Ja sam Vam ovdi prepisal jedno ulje, od ovoga vzeimate vsaki den dve to tri zlice. Ako vam nebi pomoglo, onda si morete njim čizme mazati.

Doktor: Jeli ste se napili vode, kak sam vam prepisal, ako bi žedjali.

Betežen pijanec: Jesam, gospon doktor, ali meni je vsaki put po vodi bilo takvo zlo, da sam moral žganicu piti na nju.

Glád Ferencz.

## »The Gresham«

Pri »The Gresham« zvanom londonskom družtvu (vu Čakovcu je upravništvo pri Graneru stacunaru), je moči život osigurati. Tojest plati, gdo si hoće život osigurati, po letu veksu ili menjsu svotu i to poleg toga, kak je gdo star i kak svotu hoće da dobi, pak ako bi vumrl, herbom imenute družtvo zplati onu svotu, na koju je bil ist osiguren, ili ako doživi v. pr. 15—20 leti njemu daju istu svotu vu ruke. Tak je moču život ženskah i decal osigurati. Ovo družtvo na svoje glavno upravništvo vu Budapeštu.

LOTERIJA. Graz 24-ga marcija 1893. 83 2 13 75 55

## Cena žitka. — Gabona árak.

1 m.-mázsa.	1 m.-cent.	frt	kr.
Buza	Pšenica	6	50
Zab	Zob	5	70
Rozs	Hrž	5	50
Kukoricza ó	Kuruza stari	—	—
„ u j	„ novi	4	55
Árpa	Ječmen	5	—
Fehér bab	Grah beli	5	—
Sárga „	„ žuti	4	25
Vegyes „	„ změšan	4	—

ODGOVORNI UREDNIK

MARGITAI JOZSEF

Glavni surednik

GLÁD FERENCZ.





## VASUTI MENETREND CSAKTORNYAN.

Indul	Napzaka	Or	Perc	Gyors- posta- és vegyevonat
Karizsa felé	Reggel	4	44	gyorsv.
"	Délben	11	39	postav.
"	Éjjel	10	07	"
Pragerhof felé	Reggel	6	22	"
"	Délután	4	15	"
"	Éjjel	1	17	gyorsv.
Zágráb felé	Reggel	6	50	vegyesv.
"	Délután	4	20	"
Varaszig	Este	10	17	"
"	Délben	11	44	"
Egerszeg felé	Reggel	5	00	"
"	Délután	5	00	"
<b>Érkezik</b>				
Kanizsa felől	Reggel	6	14	postav.
"	Délután	4	01	"
"	Éjjel	1	14	gyorsv.
Pragerhof felől	Reggel	4	41	"
"	Délben	11	29	postav.
"	Éjjel	9	55	"
Zágráb felől	Reggel	4	31	vegyesv.
"	Délután	11	17	"
"	Délután	3	59	"
"	Este	9	30	"
Egerszeg felől	Délután	9	50	"
"	Este	9	49	"

## Hirdetések.

### KOTZÓ PÁL GÉPÉSZMÉRNÖK

Budapest, Üllői-ut 18. szám alatt



Ajánl 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 3, 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> és 4 lóerejű  
SZÖGÉCS CSÉPLŐKÉSZLETEKET  
továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejű  
sines gőzcséplőkészleteket  
hosszu szálmárzókkal, alsó szelelővel és rend-  
kívül nagy felületű rostákkal árpahéjazóval és  
választóhengerral.

Fa- és szénfűtésű és eredeti szalmafűtő  
GŐZMOZGONYOKAT

Továbbá R. GARRETT & SONS felülmul-  
hatatlan 40 % tüzelőanyag megtakarító.

### Compound gőzmozgonyokat

Legjobbnak elismert brandtfordi önműködő  
amerikai kerekű aratógépeket. Eredeti  
amerikai szénagyűjtő 1 vagy 2 ló befogására al-  
kalmazható kombinált rúddal. Sorvető és szor-  
vavető gépeket és mindennemű egyéb kisebb  
gazdasági gépeket.

Jutányos árak! — Kedvező feltételek!

**A**  
meghülés által keletkezett betegségek legna-  
gyobb része, nagyon könnyen volna megelőz-  
hető alkalmas háziszer azonnali alkalmazása  
által. A Horgony-Pain-Expeller ilyen esetekben a  
legjobb bedörzsölés.

Hasonló jó eredménnyel használható eszű,  
köszvény és tagszagadás, valamint fejfájás, hát-  
fájdalmak, csípőfájdalmak stb. ellen és majd-  
nem minden háztartásban készletben van. Ezen  
szer 40 kros, 70 kros és 1 frt 20 kros üve-  
gekben majdrem minden gyógyszerárban kap-  
ható. Minthogy értéktelen utazatok is létez-  
nek, kifejezetten:  
**a Richter féle Horgony-Pain-Expeller**  
kérendő.

### Eredeti párisi gummi és hálhólyag

felülmulhatlan kitűnő minőségben tucatzja 1,  
2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8 frt. Megrendeléseket pon-  
tosan eszközöl 694 11-26

**REIF J., specialista, BÉCS,**

IV., Margarethenstrasse 7,

első és legismertebb czélgé szakmában. Leg-  
jobb és legszolidabb kiszolgálás. Teljes árjegy-  
zések ingyen és bérmenten küldetnek.

## PSERHOFER J.féle

gyógyszertár

BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15. SZ. A.  
„zum goldenen Reichsapfel.“

**Vértisztító labdacok,** azelőtt általános labdacok neve alatt; ez utóbbi  
nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létező betegségek, melyben ezen labdacok csodás ha-  
tásukat észszeresen be bizonyították volna. Évtizedek óta ezen labdacok általános elterjedésnek ör-  
vendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő háziszerből készlet nem volna található.  
Számítalan orvos által ezen labdacok háziszerül ajánlatnak és ajánlatnak minden oly bajknál,  
melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint cpe-zavarok, májbajok, köhögés, vértülműködés,  
aranyér, beltétlenség s hasonló betegségeknél. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak  
vérszegénység s az abból eredő bajoknál is: így sápkórnál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen  
vértisztító labdacok oly könnyen hatnak, hogy a legesekélyebb fájdalmakat sem okozzák, s ennek folytán  
még a leggyengébb egyének de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetik.  
A számítalan hálaíratból, melyet e labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegsé-  
gek után egészségük visszanyerése hozzáuk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említünk azon  
megjegyzéssel, hogy mindenki, a ki ezen labdacokat egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat  
tovább fogja ajánlani.

Schillerback, 1888 okt. 22 é.

Tekintetes Úr!  
Aláírt kéri, hogy felelte hasznos és kitűnő vértisztító  
labdacokból ismét 4 csomagot küldeni sziveskedjék.  
Neureiter Ignác, orvos.

Hra-cho, Pflödnik mellett, 1887. szept. hó 12 é.  
Tekintetes Úr!

Isten akaratára volt, hogy az Ön labdacosai kezém közé  
kerültek, melyeknek hatásai ezennel megírom: Én gyer-  
mekeimnél meghűlésen és székrekedésen, már életét is megmente-  
nem voltam többé képes végezni és bizonyára, már a hál-  
tak közt volnék, ha az Ön csodálatra méltó labdacosai en-  
nem nem mentek volna meg. Az Isten áldja meg Önt  
ezért észszer. Nagy bizalmam van, hogy ezen labdacok  
engem is idővelesen ki fognak gyógyítani, a miután már  
másoknak is egészségük visszanyerésére segítették szol-  
gáltak.  
Knicke Teréz.

Bécs-Übely, 1887. nov. 9 é.

Mélyen tisztelt Úr!

A legforróbb köszönetemet mondok énnek Önnök 60  
éves nagyáném nevében. Az ifjú 5 évvel át szenvedett  
gyomorhurttal és székrekedésen, már életét is megmente-  
melyről egybékint le is mondott, midőn véletlen egy do-  
bozt kapott Ön kitűnő vértisztító labdacosából s azoknak  
Állandó használata folytán tökéletesen gyógyult.  
Legtöbb tisztelettel Weinzeittel Josefa.

Eichengraberamt, Göbl mellett, 1889. márcz 27 é.

Tekintetes Úr!  
Aláírt ismétlenül kér 4 csomagot az Ön valóban  
hasznos és kitűnő labdacosából. El nem mulaszthatom leg  
nagyobb elismerésemel kifejezni ezen labdacok értéke fe-  
lett és azok, a hol csak alkalmas nyílik, a szenvedőknek  
legelőszöröben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetésze-  
rinti használatára Önt ezennel felbatalmazom.  
Tegyes tisztelettel Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kelbach mellett, Sallézia 1886. okt. 8 é.  
T. Úr!

Felkértem, miszerint az Ön vértisztító labdacosából 1  
csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az Ön  
csodálatos labdacosainak köszönhetem, hogy egy gyomor  
bajtól, mely engem öt éven át gyötört, megszabadultam.  
Ezen labdacok nálam sohasem fognak kifogyani, s midőn  
legforróbb köszönetemet kifejezem, vagyok tisztelettel  
Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacok csakis a **Pserho-  
fer J.-féle**, az „arany birodalmi almához“  
címmel gyógyszertárban, Bécsben I. Sin-  
gerstrasse 15. sz. a. készítettnek valódi minő-  
ségben, s egy 15 szem labdacot tartalmazó doboz  
ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalma-  
zattik, 1 frt 05 krba kerül; bérmentellen utánvétel  
küldésnél 1 frt 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem  
küldetik el.

Az összeg előbbeni beküldésénél (mi legjobban  
postautalványnyal eszközölhetik) bérmentes küldés-  
együtt; 1 csomag 1 frt 25 kr., 2 csomag 2 frt 30 kr.  
3 csomag 3 frt 35 kr., 4 csomag 4 frt 40 kr., 5 cso-  
mag 5 frt 20 kr. és 10 csomag 9 frt 20 krba kerül.

**NB.** Nagy elterjedtségük következtében  
ezen labdacok a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt  
utánoztatnak; ennek következtében kérétek csakis  
Pserhofer J.-féle vértisztító labdacosokat követelni és  
csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyeknek hasz-  
nálati utasítása a Pserhofer J. névaláírással fekete  
szinben és minden egyes doboz fedele ugyanazon ala-  
írással vörös színben van elátva.

**Amerikai köszvénykenőcs,** gyors és biztos  
szer minden köszvényes és csúszós bajok, u. m.:  
gerincz egy-bántalom, tagszagadás ischias, migraine,  
ideges fogfájás, fofájás, folszagadás stb. által. ellen.  
1 forint 20 kr.

**Tannochinin hajkenőcs Pserhofer J.-től.** Ezek hosszú sora  
óta valamennyi hajnövesztő szer között orvosok-al-  
tal a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kiállított  
nagy szelencével 2 forint.

**Általános tapasz Stuedel tanártól.**  
Útás és szúrás által okozott  
sebeknél, mérges daganatoknál, ujjkuka z, se-  
bes-vagy gyuladt-mell vagy más ly bajknál mint  
kitűnő szer jön kipróbálva. 1 tégely 50 kr. Bér-  
mentve 75 kr.

**Fagyfűl szlam Pserhofer J.-től.** Sok év  
óta a fagyos tagokras minden  
idült seb, mint legl ztosabb szer elismerve. Egy  
kőcsőggel 40 kr. Bérmentve 65 kr.

**Útifűnedv,** egy általán san ismert kitűnő házi-  
szer stb. ellen. 1 üvegeske ára 50 krajcz. 2 üveg  
bérmentve 1 frt 50 krajczár.

**Élet-esszencia (prági csöppök)** megron-  
tot gyomor, rossz emésztés  
és mindennemű altisti bajok ellen kitűnő háziszer.  
1 üvegeske 22 kr. 12 üveg 2 frt.

**Általános tisztító sz. Bullrich A. W. től.** Kitűnő házi-  
szer a rossz emésztés minden következményei, u. m.  
fofájás, szédülés gyomorgröcs, gyomorhég, aranyér,  
dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 forint.

**Angol csodabalszam,** Egy üveg 50  
krajczár.

**Por a labizzadás ellen.** Ezen por meg-  
szünteti a lab-  
izzadást s az azáltal képződő kellemetlen szagot  
épen tartja a labellit és mint ártalmatlan szer van  
kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

**Golyva-balszam,** kitűnő szergolyva ellen  
bérmentes küldéssel 65 kr.

**Helső vagy egés. ség sz. kitűnő**  
gyomorhurttal és minden a rendetlen emésztésből  
származó bajknál. Egy csomag 1 frt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az  
esztrák lapokban hirdett összes bel- és külföldi  
gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak és  
a készletben netán nem levők gyorsan és olcsón meg-  
szerzethetnek. — Postai megrendések a leggyorab-  
ban eszközölkethetnek ha a pénzüsszeg előre beküldetik;  
nagyobb megrendések utánvétel küldetnek. — Bér-  
mentve csakis (oly esetben történik a küldés ha az  
összeg előre beérkezik, mely esetben a postaköltségek  
sokkal mérsékeltebbek.

A fenti különlegességek kaphatók Török József gyógyszerész  
urnál Budapesten, Király-utca 12-ik szám.

# „Zacherlin”

a legjobbnak elismert szer mindentéle rovar ellen.



Ezen csodálatos hatásu „Zacherlin” ösmertető jelei:

**1. a lepeesételt palaczk, 2. a „ZACHERL” név.**

Árak: 15 kr, 30 kr, 50 kr, 1 frt. A Zacherlin fecskendő 30 kr.

Kapható Csáktornyan: Stráhia Testvérek, Gráner Testvérek, Heinrich Miksa, Göncz L. gyógyszer. A-Lendva: Fuss Nándor gyógyszer. Freyer Fűőp. Gráner testvérek. Perlak: Sosterics Pál, Kramarits Viktor.

798 1-5

4%-os tiszaszabályozási sorsjegyek.  
Főnyeremény 100.000 frt.  
Huzás április 1-én.  
Igérvény 2 frt és 50 kr. béték.

Bank és váltó-üzlet

Rudolf sorsjegyek.  
Főnyeremény 15.000 forint.  
Huzás április 1-én.  
Eredeti sorsjegyek legolesőbban

## GRÜN WALD és SCHWARZ

VARAZSDON, BOLT UTCZA.

3%-os 1881-iki szerb sorsjegyek.  
Főnyeremény 90.000 frank  
Huzás április 1-én.  
Eredeti sorsjegyek legolesőbban.

IGÉRVÉNYEK

minden huzáshoz.



Tőzsdei ügyletek

közvetítetnek.

Bécsvárosi sorsjegyek.  
Főnyeremény 200.000 frt.  
Huzás április 1-én.  
Igérvény 3 25 frt és 50 kr. béték.

Vásárol és elad mindennemű érték-papírokat, u. m. sorsjegyeket, járadékokat, zálogleveket, részvények és kölcsönöket ugyszintén arany és ezüst pénzeket.

Kölcsön értékpapírokra teljes árfolyamértékgig.

Sorsjegyek eladása részlelfizetésre.

Sorsolási veszteségek ellen való biztosítás.

Kisorsolandó értékek nyilvántartása.

Tudakozódásokra pontosan felelünk és minden megbízást a legmáltányosabban eszközlünk.

# Első magyar általános biztosító társaság Budapestén.

## I TÍZ-, SZÁLLITMÁNY- ÉS JÉGBIZTOSÍTÁSI IZLET.

KIADÁSOK. Harmonizálék évi zárszámla 1892. január 1-től december 31-ig. BEVÉTELEK. TAGYON. Metégszámla 1892. december 31-én. TELER.

	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr
<b>I. Tízbiztosítás</b>								
Kifizetett károk a vízontulástól részben levonással után . . . . .	1897337 03							
Felgyűlt maradv. károk tartaléka . . . . .	135321 88							
Szerzői költségek a vízontulástól részben levonással után . . . . .	287576 24							
Jóváért mielőtt költségek levonással . . . . .	110924 85							
Postai/írók . . . . .	49157 81							
Adakozások költségei . . . . .	6550 —							
A tizbiztosítási üzletből terhelő igazgatási költségek . . . . .	424878 83							
Biztosítási követelések leírása . . . . .	5881 99							
A követelések évek kiegészítésével a vízontulástól részben levonással után és minden megterhelés nélkül . . . . .	1800000 —		4517908 73					
<b>II. Szállitmánybiztosítás</b>								
Kifizetett károk a vízontulástól részben levonással . . . . .	49098 88							
Felgyűlt maradv. károk tartaléka . . . . .	10673 88							
Szerzői költségek . . . . .	10521 60							
A szállitmánybiztosítási üzletből terhelő igazgatási költségek . . . . .	17741 13							
A követelések évek kiegészítésével a vízontulástól részben levonással után . . . . .	18351 29		101296 58					
<b>III. Jégbiztosítás</b>								
Vízontulástól és jégtől részben levonással . . . . .	228149 44							
Kifizetett károk a vízontulástól részben levonással . . . . .	1400469 38							
Szerzői és igazgatási költségek a vízontulástól részben levonással után . . . . .	222622 85							
Bebiztosított károk leírása . . . . .	23921 11		1835443 28					
<b>1892. évi nyereség</b>			6109998 02					7083748 01

### II. ÉLETBIZTOSÍTÁSI IZLET.

KIADÁSOK. Harmonizálék évi zárszámla 1892. január 1-től december 31-ig. BEVÉTELEK. TAGYON. Metégszámla 1892. december 31-én. TELER.

	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr
<b>I. Életpapírok</b>								
Teljesített kifizetések . . . . .	1396273 31							
Visszatartott kifizetések . . . . .	172688 77							
Haltalékok után kifizetett költségek . . . . .	780619 37							
Kifizetett költségek . . . . .	550678 37							
Kifizetési költségek halállelét költségei . . . . .	111096 75							
Visszatartott költségek . . . . .	228068 69							
Felgyűlt maradv. károk tartaléka . . . . .	472822 40							
Vízontulástól részben levonással . . . . .	64335 32							
Biztosítási költségek . . . . .	52778 01							
Postai/írók . . . . .	148195 72							
Adakozások költségei . . . . .	60283 51							
A tizbiztosítási üzletből terhelő igazgatási költségek . . . . .	8187 99							
Biztosítási követelések leírása . . . . .	27731 06							
A követelések évek kiegészítésével a vízontulástól részben levonással után és minden megterhelés nélkül . . . . .	212772 92		2828470 18					
<b>1892. évi nyereség</b>	383107		17985048 65					389013 14

A Z I G A Z G A T Ó S Á G :  
 A F E L T Ű G Y E L D Ő - B I Z T O S Í T Ó T Á R S Á G :  
 Harkányi Frigyes, Jency Lajos, Lévay Henrik, Örmény Vilmos, Bátyó Schobberger Zalmond, gróf Zichy Sándor.  
 Budapest, 1892. március hó 17-én.  
 Graf Batthyány Géza. Cseresz Sanna. Jekelfalussy Imre. László Zalmond. Szilágyi István. Szende Károly, a közp. könyv. főnök. Kacsirányi János, életpapírosok ügyvivője.

A múlt évben átközött díjtaralék . . . . .  
 Befolyt díjak: ez évben kifizetett költségek után . . . . .  
 az előbbi évbőlben kifizetett költségek után . . . . .  
 a biztosítási díjak emelése fölötti nyereségek . . . . .  
 Múlt évi felgyűlt volt károk tartaléka . . . . .  
 Jeltek . . . . .  
 Kanaledvő . . . . .

Értékpapírok . . . . .  
 757000  
 6654725 25  
 2865000  
 1173500  
 1620300  
 2065800  
 1102877 07  
 6971 63  
 254020 10  
 173880 91  
 18875 9  
 11 69 32  
 317432 15  
 437545 28  
 19284710 71